

## KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO SEFANAIA

*1 Ko e tautea lahi mei he 'Otua ki Siuta, koe'uhi ko e ngaahi angahala kehekehe.*

<sup>1</sup> Ko e folofola 'a Sihova 'aia na'e hoko kia Sefanaia ko e foha 'o Kusi, ko e foha 'o Ketalia, ko e foha 'o 'Amalia, ko e foha 'o Hesikia, 'i he ngaahi 'aho 'o Siosaia ko e foha 'o 'Amoni, ko e tu'i 'o Siuta.

<sup>2</sup> 'Oku pehē 'e Sihova, "Te u faka'auha 'aupito 'ae ngaahi me'a kotoa pē mei he fonua.

<sup>3</sup> Te u faka'auha 'ae tangata mo e manu; te u faka'auha 'ae fanga manu 'oe langi, mo e ngaahi ika 'oe tahi, mo e ngaahi tūkia'anga mo e kakai angahala; pea te u tu'usi 'ae tangata mei he fonua, 'oku pehē 'e Sihova.

<sup>4</sup> Te u mafao atu foki 'a hoku nima ki Siuta, pea ki he kakai kotoa pē 'o Selūsalema; pea te u tu'usi mei he potu ni 'ae toenga 'o Peali, mo e hingoa 'o Kimalime, mo e ngaahi taula'eiki;

<sup>5</sup> Pea mo kinautolu 'oku hū ki he ngaahi me'a 'oe langi 'i he tu'a fale, mo kinautolu 'oku lotu mo fuakava 'ia Sihova, pea 'oku fuakava 'ia Malikami;

<sup>6</sup> Pea mo kinautolu kuo 'ikai ke kumi kia Sihova, pe fehu'i kiate ia."

<sup>7</sup> Ke ke fakalongo pē 'i he 'ao 'oe 'Eiki ko e 'Otua: he 'oku ofi 'ae 'aho 'o Sihova: he kuo teuteu 'e Sihova 'ae feilaulau, kuo ne tala ki he'ene kakai.

<sup>8</sup> Pea 'e hoko ia 'i he 'aho 'oe feilaulau 'a Sihova, te u tautea 'ae hou'eiki, mo e fānau 'ae tu'i, mo kinautolu kotoa pē kuo kofu'aki 'ae kofu kehe.

<sup>9</sup> I he ‘aho ko ia foki te u tautea ‘akinautolu kotoa pē ‘oku hopo ‘i he laka‘anga ‘oe matapā, ‘aia ‘oku fakapito ‘ae fale ‘o honau ngaahi ‘eiki ‘aki ‘ae fakamālohi mo e kākā.

<sup>10</sup> ‘Oku pehē ‘e Sihova, pea ‘e hoko ia ‘i he ‘aho ko ia, ‘e ai ‘ae longoa‘a ‘oe tangi mei he matapā ika, mo e tāngiloa mei hono ua, mo e maumau lahi mei he ngaahi mo‘unga.

<sup>11</sup> Tangi ‘akimoutolu ‘ae kakai ‘o Makitesi, he kuo tu‘usi ki lalo ‘ae kakai fakatau kotoa pē: kuo tu‘usi ‘akinautolu kotoa pē ‘oku fua ‘ae siliva.

<sup>12</sup> Pea ‘e hoko ‘i he kuonga ko ia, te u hakule ‘a Selūsalema ‘aki ‘ae ngaahi maama, pea tautea ‘ae kakai ‘oku nau nofo fakafiemālie hifo: ‘aia ‘oku pehē ‘i honau loto, “E ‘ikai fai ha lelei ‘e Sihova, pea ‘e ‘ikai te ne fai ha kovi.”

<sup>13</sup> Ko ia ‘e hoko ai ‘a ‘enau koloa ko e vetea, mo honau ngaahi fale ko e faka‘auha: te nau langa foki ‘ae ngaahi fale, ka ‘e ‘ikai nofo ai; pea te nau tō ai ‘ae ngaahi ngoue vaine, ka ‘e ‘ikai inu ‘i hono uaine.

<sup>14</sup> ‘Oku ofi ‘ae ‘aho lahi ‘o Sihova, ‘io, ‘oku ofi ia, pea ‘oku fakato‘oto‘o mai ‘aupito; ‘oku fakamamahi ‘ae le‘o ‘oe ‘aho ‘o Sihova: ‘e toki tangi kalanga ai ‘ae tangata mālohi.

<sup>15</sup> Ko e ‘aho ko ia ko e ‘aho ‘oe houhau, ko e ‘aho ‘oe tu‘utāmaki mo e mamahi, ko e ‘aho ‘oe maveuveu, mo e faka‘auha, ko e ‘aho ‘oe po‘uli, mo e fakapo‘upo‘uli, ko e ‘aho ‘oe ngaahi ‘ao, mo e po‘uli matolu,

<sup>16</sup> Ko e ‘aho ‘oe me‘alea, mo e kalanga ki he ngaahi kolo ‘oku ‘ā‘i, pea ki he ngaahi fale mā‘olunga.

17 Pea te u 'omi 'ae mamahi ki he kakai, ke nau 'alu 'o hangē ko e kakai kui, koe'uhi kuo nau angahala kia Sihova: pea 'e hua'i honau toto 'o hangē ko e efu, mo honau kakano 'o hangē ko e kinoha'a.

18 Pea 'e 'ikai ke fa'a fakahaofi 'akinautolu 'i he 'aho 'oe houhau 'o Sihova 'e he'enu siliva, pe ko 'enu koula; ka 'e keina 'ae fonua kotoa 'i he afi 'o 'ene fua'a: he te ne fai ke 'osi vave 'akinautolu kotoa pē 'oku nofo 'i he fonua.

## 2

*1 Ko e enginaki ke fakatomala. 4 Ko e fakamala'ia ki he kakai Filisitia. 8 Ki Moape mo 'Amoni. 12 Ki 'Itiopea mo 'Asilia.*

1 Fakataha 'akimoutolu, 'io, fakataha, 'ae pule'anga 'oku 'ikai ke holi;

2 'I he te'eki ke 'omi 'ae tu'utu'uni 'e he 'aho, 'aia 'alu atu 'o hangē ko e kafukafu, 'i he te'eki ke hoko kiate kimoutolu 'ae houhau kakaha 'o Sihova, 'i he te'eki ke hoko kiate kimoutolu 'ae 'aho 'oe tuputāmaki 'o Sihova.

3 Mou kumi kia Sihova, 'akimoutolu kotoa pē 'ae angamalū 'oe fonua, kuo mou fai 'a 'ene fakamaau; kumi ki he mā'oni'oni, kumi ki he angamalū: hei'ilo 'e fufū 'akimoutolu 'i he 'aho 'oe houhau 'o Sihova.

4 ¶ Koe'uhi 'e li'aki 'a Kesa, pea faka'auha 'a 'Asikeloni: te nau kapusi 'a 'Asitoti 'i he ho'atā, pea 'e ta'aki fu'u 'a Ekiloni.

5 Ke mala'ia ki he kakai 'oe matātahi, ko e pule'anga 'oe kakai Kiliti! 'Oku 'iate kimoutolu 'ae folofola 'a Sihova; 'E Kēnani, ko e fonua 'oe kakai Filisitia, na'a mo koe, te u faka'auha koe, ke 'oua na'a ai ha taha 'e nofo ai.

6 Pea 'e hoko 'ae matātahi ko e ngaahi nofo'anga, mo e ngaahi fale ma'a e kau tauhi sipi, mo e ngaahi loto'ā ma'a e fanga sipi.

7 Pea 'e tuku 'ae fonua ma'a e toenga 'oe fale 'o Siuta; te nau kai ai: te nau tokoto 'i he ngaahi fale 'o 'Asikeloni 'i he efiafi: koe'uhi 'e 'a'ahi kiate kinautolu 'a honau 'Otua ko Sihova, pea 'e liliu ai honau fakapōpula.

8 ¶ Kuo u fanongo ki he valoki 'a Moape, mo e ngaahi manuki 'ae fānau 'a 'Amoni, 'aia kuo nau lau'ikovi'i ai 'a hoku kakai, mo fakahikihiki 'akinautolu ki honau fonua.

9 Ko ia 'oku pehē 'e Sihova 'oe ngaahi kautau, ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'Oku ou mo'ui, pea ko e mo'oni 'e hangē ko Sotoma 'a Moape, pea ko e fānau 'a 'Amoni 'e hangē ko Komola, 'io, ko e potu 'oe 'akau veli, mo e ngaahi luo māsima, mo e faka'auha tu'uma'u: 'e maumau'i 'akinautolu 'e he toe 'o 'eku kakai, pea 'e ma'u 'akinautolu 'e he toenga 'o 'eku kakai.

10 'E ma'u eni 'ekinautolu, ko e me'a 'i he'enau fielahi, koe'uhi kuo nau valoki, mo fakahikihiki 'akinautolu, ki he kakai 'o Sihova 'oe ngaahi kautau.

11 'E fakailifia 'a Sihova kiate kinautolu: he te ne fakahonge 'ae ngaahi 'otua kotoa pē 'oe fonua; pea 'e lotu 'ae kakai kiate ia, taki taha 'i hono potu, 'io, ko e ngaahi 'otu motu kotoa pē 'oe hiteni.

12 ¶ 'Akimoutolu foki, 'ae kakai 'Itiopea, 'e tāmata'i 'akimoutolu 'e he'eku heletā.

13 Pea 'e mafao atu 'e ia 'a hono nima ki he tokelau, mo maumau'i 'a 'Asilia; pea te ne ngaohi 'a Ninive ko e faka'auha, pea mōmoa 'o hangē ko e toafa.

14 Pea 'e tokoto 'ae fanga sipi 'i he lotolotonga 'o ia, 'ae fanga manu kotoa pē 'oe ngaahi pule'anga; 'e fakatou nofo 'ae komolane mo e pitane 'i he funga matapā 'i 'olunga; 'e hiva 'a honau le'o 'i he ngaahi matapā sio'ata; 'e 'i he ngaahi laka'anga 'oe matapā 'ae faka'auha: he te ne veteki 'ae ngāue 'oe sita.

15 Ko eni 'ae kolo fakafiefia 'aia na'e nofo fakafiemālie kovi, 'aia na'e pehē 'i hono loto, Ko au, pea 'oku 'ikai ha tokotaha mo au: hono 'ikai kuo hoko ia ko e faka'auha, ko e potu ke tokoto ai 'ae fanga manu! 'E taki taha 'ise'isa mo 'alu atu 'iate ia, mo tupetupe'i hono nima.

### 3

*1 Ko e valoki māšila ki Selūsalema, koe'uhi ko e ngaahi angahala kehekehe. 8 Ko e enginaki ke tatali ki he toe 'omi 'a 'Isileli. 14 Ko e fiefia koe'uhi ko honau fakamo'ui 'e he 'Otua.*

<sup>1</sup> Ke mala'ia kiate ia 'oku 'uli mo ta'ema'a, ki he kolo 'oku fakamālohi!

<sup>2</sup> Na'e 'ikai te ne talangofua ki he le'o na'e 'ikai ke ma'u 'e ia 'ae akonaki; na'e 'ikai ke falala ia kia Sihova; na'e 'ikai te ne 'unu'unu atu ki hono 'Otua.

<sup>3</sup> Ko hono hou'eiki 'i ai ko e fanga laione ngungulu; ko 'ene kau fakamaau ko e fanga ulofi 'oe efiafi; 'oku nau tatali ke nau kai pongipongi 'ae ngaahi hui.

<sup>4</sup> Ko e kakai ma'ama'a mo kākā 'a 'ene kau palōfita: kuo faka'uli'i 'ae falelotu 'e he'ene kau taula'eiki, kuo nau maumau'i 'ae fono.

<sup>5</sup> 'Oku 'i he lotolotonga 'o ia, 'a Sihova, angatonu; 'e 'ikai te ne fai ha me'a hala; 'oku 'omi 'e ia 'a 'ene fakamaau ki he maama 'i he pongipongi kotoa pē,

‘oku ‘ikai te ne si‘aki; ka ‘oku ‘ikai ke ‘ilo‘i ha mā ‘e he ta‘eangatonu.

<sup>6</sup> Kuo u tu‘usi ‘ae ngaahi pule‘anga: kuo ‘uha ‘a honau ngaahi fale mā‘olunga; ne u fakalala ‘a honau ngaahi hala, ko ia ‘oku ‘ikai ‘alu atu ai ha taha: kuo maumau‘i ‘a honau ngaahi kolo, ko ia ‘oku ‘ikai ai ha tangata, ‘oku ‘ikai ai ha taha ‘oku nofo ai.

<sup>7</sup> Na‘aku pehē, “Ko e mo‘oni, te ke manavahē kiate au, te ke ma‘u ‘ae akonaki; ko ia ‘e ‘ikai tu‘usi ai honau nofo‘anga neongo ‘eku tautea ai ‘akinautolu,” na‘a nau tu‘u vave hake, ‘o fakalielia‘i ‘a ‘enau ngaahi ngāue kotoa pē.

<sup>8</sup> ¶ ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Ko ia mou tatali kiate au, ‘o a‘u ki he ‘aho te u tu‘u hake ki he maumau; he kuo u pau pē ke tānaki ‘ae ngaahi fonua, ke u fakataha ‘ae ngaahi pule‘anga, ke hua‘i kiate kinautolu ‘a ‘eku tuputāmaki, ‘io, ‘a ‘eku houhau kakaha kotoa pē: koe‘uhi ‘e keina ‘a māmani kotoa pē ‘aki ‘ae afi ‘o ‘eku fua‘a.

<sup>9</sup> Pea hili ia te u ‘omi ‘ae lea ma‘a ki he kakai, koe‘uhi ke nau ui kotoa pē ki he huafa ‘o Sihova, ke tauhi kiate ia ‘i he uouangataha.

<sup>10</sup> ‘E ‘omi mei he tu‘a vaitafe ‘o ‘Itiopea ‘ae feilaulau kiate au, ‘ekinautolu ‘oku hū kiate au, ‘io, ‘ae ngaahi ‘ofefine ‘o ‘eku kakai, kuo fakamovetevete.

<sup>11</sup> ‘I he ‘aho ko ia ‘e ‘ikai te ke mā koe‘uhi ko ho‘o ngaahi ngāue kotoa pē, ‘aia kuo ke angahala ai kiate au: koe‘uhi te u to‘o atu mei he lotolotonga ‘o‘ou, ‘akinautolu ‘oku fiefia ‘i ho‘o fielahi, pea ‘e ‘ikai te ke toe angahiki, koe‘uhi ko hoku mo‘unga mā‘oni‘oni.

<sup>12</sup> Te u tuku foki 'i he lotolotonga 'o'ou, 'ae kakai angavaivai mo masiva, pea te nau falala ki he huafa 'o Sihova.

<sup>13</sup> 'E 'ikai fai angahala 'e he toenga 'o 'Isileli, pe lea loi; pea 'e 'ikai 'ilo'i 'i honau ngutu 'ae 'elelo kākā: he te nau kai mo tokoto, pea 'e 'ikai fakamanavahē'i 'akinautolu 'e ha taha."

<sup>14</sup> ¶ Ke hiva, 'E 'ofefine 'o Saione kalanga, 'E 'Isileli; ke fiefia mo nekeneka 'aki 'ae loto kotoa, 'E 'ofefine 'o Selūsalema.

<sup>15</sup> Kuo to'o atu 'e Sihova 'a ho ngaahi tautea, kuo ne kapusi kitu'a ho fili: ko e tu'i 'o 'Isileli, 'io, ko Sihova, 'oku 'i he lotolotonga 'o'ou: 'e 'ikai te ke toe mamata ki ha kovi.

<sup>16</sup> 'E pehē ki Selūsalema 'i he 'aho ko ia, "Oua te ke manavahē: pea ki Saione, 'oua na'a tuku ke vaivai ho nima."

<sup>17</sup> 'Oku māfimafi 'a Sihova ko ho 'Otua 'i he lotolotonga 'o'ou; te ne fakamo'ui, te ne fiefia 'iate koe, 'aki 'ae fiefia: 'e mālōlō 'e ia 'i he'ene 'ofa, te ne fiefia 'iate koe 'aki 'ae hiva.

<sup>18</sup> Te u tākaki meiate koe 'akinautolu 'oku mamahi, koe'uhi ko e fakataha mamalu, ko e manuki 'o ia, ko e me'a mamafa kiate kinautolu.

<sup>19</sup> Vakai, 'i he kuonga ko ia, te u veteki 'akinautolu kotoa pē 'oku fakamamahi'i koe; pea te u fakamo'ui ia 'oku ketu, mo fakataha ia na'e kapusi kitu'a; pea te u ma'u 'ae fakamālō, mo e ongoongo kiate kinautolu 'i he fonua kotoa pē, 'aia na'e fakamaa'i ai 'akinautolu.

<sup>20</sup> 'Oku pehē 'e Sihova, Te u toe 'omi 'akimoutolu 'i he kuonga ko ia, 'io, 'i he kuonga te u fakataha ai 'akimoutolu: he te u ngaohi ma'amoutolu 'ae hingoa, mo e ongoongolelei 'i he kakai kotoa pē 'o

māmani, 'o kau ka liliu 'a homou fakapōpula 'i he  
'ao 'o homou mata.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2021-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892